

# KULLANICI SÖZLEŞMESİ / USER AGREEMENT / ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

## TÜRKÇE VERSİYON

### 1. Genel Hükümler

Bu Kullanıcı Sözleşmesi ("Sözleşme"), Nanazon Media hizmeti ile kullanıcı ("Kullanıcı") arasındaki ilişkileri düzenler. Hizmet, İP Eralieva Alsu Radikovna (Vergi No / ИНН: 022405044073, OGRNIP: 325028000182470, Adres: Rusya, Başkortostan Cumhuriyeti, Ufa, Rabkorov Sok. 5, Telefon: +7 967 451-31-95, E-posta: support@nanazon.com) ("Şirket") tarafından sağlanmaktadır.

### 2. Kullanıcının Hak ve Yükümlülükleri

Kullanıcı, kayıt sırasında doğru bilgi vermek ve SMS kodu ile hesabını doğrulamak zorundadır. Kullanıcı, indirilen içerikleri yalnızca kendi kişisel ve ticari projelerinde kullanabilir. İçeriklerin üçüncü kişilerle paylaşılması, yeniden satılması veya açık kaynaklarda yayınlanması yasaktır.

### 3. Şirketin Hak ve Yükümlülükleri

Şirket, abonelik kapsamında içeriklere erişim sağlar. Şirket, içeriklerin yasal ve lisanslı olduğunu garanti eder. Şirket, kullanıcı verilerini 152-Ф3 sayılı "Kişisel Veriler Kanunu"na uygun olarak işler.

### 4. Ödeme ve İade

Ödemeler Tinkoff Bank sanal POS sistemi üzerinden yapılır. İade koşulları ayrı "İade Politikası" belgesinde belirtilmiştir. Teknik hatalar veya hizmetin sunulamaması durumunda kullanıcıya ödemesi iade edilir.

### 5. Sorumluluk

Kullanıcı, içeriklerin usulsüz kullanımından sorumludur. Şirket, internet sağlayıcılardan veya üçüncü kişilerden kaynaklanan kesintilerden sorumlu değildir.

### 6. Son Hükümler

Bu Sözleşme Rusya Federasyonu yasalarına tabidir. Tüm uyuşmazlıklar öncelikle müzakere yoluyla, aksi halde Şirket'in kayıtlı olduğu yerdeki mahkemelerde çözülür.

## ENGLISH VERSION

### 1. General Provisions

This User Agreement ("Agreement") governs the relationship between the user ("User") and Nanazon Media, operated by IE Eralieva Alsu Radikovna (Tax ID / INN: 022405044073, OGRNIP: 325028000182470, Address: Russia, Republic of Bashkortostan, Ufa, Rabkorov Street 5, Phone: +7 967 451-31-95, E-mail: support@nanazon.com) ("Company").

### 2. Rights and Obligations of the User

The User must provide accurate information during registration and verify the account via SMS code. The User may use downloaded content only for personal and commercial projects. Sharing, reselling, or publishing content in open sources is prohibited.

### 3. Rights and Obligations of the Company

The Company provides access to content within the subscription plan. The Company guarantees that all content provided is legal and licensed. The Company processes personal data in accordance with Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data".

### 4. Payment and Refund

Payments are processed via Tinkoff Bank acquiring. Refund conditions are set out in a separate "Refund Policy" document. In case of technical errors or inability to provide the service, the User will be refunded.

### 5. Liability

The User is responsible for any misuse of the content. The Company is not responsible for failures caused by ISPs or third parties.

### 6. Final Provisions

This Agreement is governed by the laws of the Russian Federation. All disputes shall be resolved through negotiations, and if not possible, in the courts at the Company's place of registration.

## РУССКАЯ ВЕРСИЯ

### 1. Общие положения

Настоящее Пользовательское соглашение (далее – «Соглашение») регулирует отношения между сервисом Nanazon Media и пользователем («Пользователь»). Сервис предоставляется ИП Ералиева Алсу Радиковна (ИНН: 022405044073, ОГРНИП: 325028000182470, Адрес: Россия, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Рабкоров, д. 5, Телефон: +7 967 451-31-95, E-mail: support@nanazon.com) («Компания»).

### 2. Права и обязанности Пользователя

Пользователь обязан предоставить достоверные данные при регистрации и подтвердить учетную запись через SMS-код. Материалы можно использовать только для личных и коммерческих проектов в рамках подписки. Передача доступа, перепродажа или публикация материалов запрещены.

### 3. Права и обязанности Компании

Компания предоставляет доступ к контенту в рамках подписки. Компания гарантирует, что материалы являются законными и лицензированными. Компания обрабатывает персональные данные Пользователя в соответствии с Федеральным законом №152-ФЗ «О персональных данных».

### 4. Оплата и возврат

Оплата осуществляется через эквайринг Тинькофф Банка. Условия возврата указаны в отдельном документе «Правила возврата». В случае технических ошибок или невозможности оказания услуги Пользователю возвращаются уплаченные средства.

### 5. Ответственность

Пользователь несет ответственность за неправомерное использование материалов. Компания не несет ответственности за сбои, вызванные провайдерами интернета или третьими лицами.

### 6. Заключительные положения

Настоящее Соглашение регулируется законодательством Российской Федерации. Все споры решаются путем переговоров, при невозможности – в суде по месту регистрации Компании.